

RU

Языковая компрессия на уровне словообразования в английском экономическом дискурсе

Глухов Г. В.

Аннотация. Цель исследования – выявить особенности структуры и семантики словообразовательных компрессивов в английском экономическом дискурсе. Уточнение значения термина «языковая компрессия» дает автору возможность определить средства выражения компрессии на словообразовательном уровне в экономической сфере. Исследование обладает научной новизной, заключающейся в том, что в результате впервые проведенного комплексного анализа средств компрессивного словообразования в английском экономическом дискурсе были выявлены и описаны продуктивные словообразовательные модели, а также определено своеобразие их структуры и содержания. В результате исследования выявлено преобладание моделей компрессивного словообразования, образованных словосложением, среди которых беспредложная модель N + N, субстантивная конверсионная модель V + Prep (Adv), сложные фразовые слова (свернутые языковые единицы) и сложнопроизводные слова. Отмечается, что аббревиация в английском экономическом дискурсе является достаточно эффективным способом реализации языковой компрессии за счет того, что ей свойственна наивысшая степень компрессии. Преобладающими являются инициальные трехкомпонентные аббревиатуры с субстантивным базовым компонентом, усеченные сокращения слогового типа (апокопа) и графические сокращения, отличающиеся богатым семантическим наполнением в сочетании с сжатой формой выражения.

EN

Linguistic compression at the level of word formation in English economic discourse

G. V. Glukhov

Abstract. The purpose of the study is to identify the features of the structure and semantics of word-formation compressions in English economic discourse. Clarifying the meaning of the term "linguistic compression" gives the author the opportunity to determine the means of expressing compression at the word-formation level in the economic sphere. The research has a scientific novelty, which consists in the fact that as a result of the first comprehensive analysis of the means of compressive word formation in English economic discourse, productive word-formation models were identified and described, as well as the originality of their structure and content was determined. As a result of the study, the predominance of models of compressive word formation formed by word composition was revealed, among which the uncomplicated N + N model, the substantive conversion model V + Prep (Adv), complex phrasal words (collapsed linguistic units) and compound words. It is noted that abbreviation in English economic discourse is a fairly effective way to implement linguistic compression due to the fact that it is characterized by the highest degree of compression. The predominant are initial three-component abbreviations with a substantial basic component, truncated syllabic type abbreviations (apocopa) and graphic abbreviations, characterized by rich semantic content in combination with a compressed form of expression.

Введение

В исследовании рассматриваются средства выражения языковой словообразовательной компрессии в английском экономическом дискурсе. Осуществлена попытка систематизировать особенности структуры и семантики тех языковых единиц, которые являются средствами выражения языковой компрессии в языке экономической сферы.

Актуальность настоящего исследования обусловлена все возрастающим в научной литературе интересом к рассмотрению явления языковой компрессии, глубокое комплексное изучение средств выражения которой необходимо для последующего использования в профессиональной деятельности экономистов-международников.

Действительно, неуклонный рост потоков информации приводит к тому, что информация должна передаваться и перерабатываться в сжатой форме, а привлекаемые языковые средства должны быть минимальными (Белякова, 2024). Это требует высокой степени компрессии информации в различных сферах деятельности, среди которых важное место занимает экономический дискурс, представляющий собой совокупность речевых актов в сфере экономики, а также созданные профессионалами, специалистами и журналистами устные и письменные тексты или их фрагменты, которые отражают реалии экономического мира (Евтушина, Ковальская, 2014).

Языковая компрессия, возникающая благодаря принципу наименьшего усилия или принципу экономии (Мартине, 1960) и представляющая собой выражение информации минимальными, лаконичными средствами, находит свое проявление на всех языковых уровнях (фонетическом, лексическом, синтаксическом), но наиболее ярко она проявляется на уровне словообразования и связана с такими явлениями, как аббревиация, словосложение, телескопия, сращение, усечение и субстантивация (Умерова, 2011). В данной работе акцент делается на словосложении и аббревиации, как на ведущих способах компрессивного словообразования.

В исследовании ставятся следующие задачи:

- изучить понятие «языковая компрессия» и охарактеризовать данный языковой феномен;
- выявить компрессивы в языке экономической сферы (на материале английского языка);
- систематизировать и классифицировать словообразовательные модели в английском экономическом дискурсе, служащие целям речевой экономии в английском языке;
- проанализировать англоязычные средства выражения языковой компрессии на словообразовательном уровне, чтобы выявить особенности их структуры и семантики.

Для решения поставленных задач были использованы такие методы исследования, как метод сплошной выборки, с помощью которого были выделены компрессивы на словообразовательном уровне; метод контекстуального анализа, показавший, что значение компрессивов зависит от контекста; анализ словарных дефиниций, предоставивший информацию о том, из каких компонентов состоит значение слова; метод лингвистического описания, использовавшийся для обобщения и систематизации информации по изучаемой теме.

Теоретическую базу исследования составили труды М. В. Умеровой (2011), И. Г. Ищенко (2020), в которых изучаются виды и уровни реализации языковой компрессии; И. Р. Гальперина, Е. Б. Черкасской (1956), Г. В. Маракушиной (2008), И. В. Арнольд (2012), посвященные уточнению базовых терминов и классифицированию средств выражения языковой компрессии. Специфика языковой компрессии в научном дискурсе раскрывается в работе М. В. Черкуновой (2021), в текстах современной виртуальной коммуникации – в исследовании А. В. Алексеева (2023); изучение средств языковой компрессии в рекламном дискурсе проводится в работе Е. Ю. Дьяковой (2010).

Материалом для исследования послужили:

- аутентичные учебные пособия: Mackenzie I. English for Business Studies. Student Book. 3rd ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2012; McConnell C. R., Brue S. L. Economics: Principles, Problems and Policies. 21st ed. N. Y.: McGraw-Hill/Irwin, 2023;
- экономические словари: The New Palgrave Dictionary of Economics. 2nd ed. Basingstoke – N. Y.: Palgrave Macmillan, 2008; Rutherford D. Routledge Dictionary of Economics. L. – N. Y.: The Taylor & Francis Group, 2005;
- англоязычные текстовые источники: The Economics Book. N. Y.: Dorling Kindersley Limited, 2012;
- периодические издания: The Economist. <https://www.economist.com>; Financial Times. <https://www.ft.com>.

Практическая значимость выполненного исследования заключается в том, что полученные результаты могут применяться при разработке учебных пособий по экономическому переводу, лекционных и практических курсов по лексикологии для студентов экономических специальностей, а также в практике преподавания иностранного языка в сфере экономики.

Обсуждение и результаты

Языковая компрессия является эффективным средством лингвистической экономии. Начало теоретическому изучению и интерпретации понятия «языковая компрессия» было положено во второй половине XX века, когда термин «компрессия» был заимствован лингвистикой из теории связи.

В настоящее время существуют некоторые расхождения в трактовке понятия «языковая компрессия». По мнению С. Н. Ордынской, языковая компрессия представляет собой «развитие суперсегментных отношений, как в плане содержания, так и в плане выражения языкового знака» (2006, с. 12). Более точное определение дает К. А. Боброва, которая рассматривает языковую компрессию как «процесс семантической и структурной перестройки языковых единиц в тексте, в результате чего языковые единицы при их повторной номинации передают в процессе коммуникации более емкое содержание, чем им это свойственно парадигматически» (1986, с. 32).

Для целей данного исследования лучше всего подойдет более точное определение языковой компрессии, данное М. В. Умеровой, согласно которому языковая компрессия представляет собой «обусловленное законом речевой экономии... упрощение поверхностной структуры текста за счет повышения информативности языковых единиц и элиминирования тех компонентов, которые могут быть восстановлены... без изменения его информационной стороны...» (2011, с. 11).

Механизм языковой компрессии заключается в номинации предмета, который уже был поименован другой языковой формой. Таким образом, в качестве проявлений компрессии рассматриваются словообразовательные акты, которые дают производные наименования (Маракушина, 2008). В настоящем исследовании имеет место рассмотрение компрессивов на словообразовательном уровне.

Для этого в ходе работы методом сплошной выборки из экономических словарей, периодических изданий и аутентичных пособий по языку экономической сферы были отобраны лексические единицы, являющиеся выразителями языковой компрессии на уровне словообразования. Проведенные систематизация и классификация позволили выделить две основные группы компрессивов в экономическом дискурсе: сложные слова и аббревиатуры, которые далее рассматриваются в статье.

Было выявлено, что одним из ведущих способов языковой компрессии на словообразовательном уровне в экономическом дискурсе является словосложение, причем наиболее распространены сложные слова, образованные путем соположения основ. Как правило, подобные лексические единицы образуются путем перевода многословных номинативных единиц в однословные, причем данный процесс сопровождается конденсацией семантики (Глухов, 1992).

Большая часть слов, образуемых словосложением в сфере экономики, – это сложные существительные, формирующиеся в соответствии с беспредложной моделью N + N, построенной на основе подчинительной связи, в которых компоненты связаны атрибутивными отношениями. В данной модели второй компонент является базовым, несущим основную семантическую нагрузку, а первый уточняет его (*cashcow / товар, дающий непрерывный приток наличных денег; landlord / владелец недвижимости; workforce / рабочая сила; benchmark/эталоно; marketplace/рынок; chairman/председатель*) (Mackenzie, 2012). Как видно из представленных примеров, они отличаются семантическим разнообразием и обозначают лиц, работающих в сфере экономики; ключевые понятия экономической теории; виды товаров и места их реализации. Такие лексические единицы передают понятия и идеи как можно более компактно, чтобы наиболее лаконично донести до реципиента существенную информацию (Дьяконова, 2021), поэтому компоненты подобных сложных существительных отличаются значительной семантической спаянностью.

В качестве средств компрессивного выражения понятия также используются синтаксические сложные существительные, которые имеют структуру Adj + N и V + N и образуются на основе подчинительной связи (Белякова, 2023): (*think-tank / мозговой центр; mainprise/поручительство; goodwill / деловая репутация, «гудвилл»*) (The New Palgrave Dictionary..., 2008), однако в экономическом дискурсе они весьма немногочисленны. По-видимому, они определяют предметы и явления не так точно и полно, как беспредложная конструкция; более того, степень компрессии информации при использовании подобных конструкций не слишком велика.

Гораздо большей продуктивностью в экономическом дискурсе отличается модель V + Prep (Adv), являющаяся примером субстантивации глаголов с постпозитивами -out (*bailout / выход из экономических трудностей с чьей-либо помощью*); -over (*takeover / слияние компаний*); -up (*markup/наценка*); -off (*pay-off/выплата*); -down (*meltdown / резкий обвал котировок на бирже*); -down (*write-down / списание стоимости активов*) (Mackenzie, 2012; The Economist). Подобные лексические единицы отличаются краткой сжатой формой и достаточно емким содержанием, их легко запоминать и впоследствии воспроизводить, что способствует их широкой распространенности в экономическом дискурсе.

Кроме того, в экономическом дискурсе встречаются и другие примеры субстантивации. Речь идет об отагдъективных субстантивах, образованных безаффиксным способом (Лукина, 2020). Субстантивации подвергаются слова, обозначающие национальности (*a Chinese / китаец; a Korean / кореец*), слова, характеризующие материальное положение и доход людей (*the rich / богачи; the poor / бедняки; savings/сбережения*), и слова, обозначающие периодические издания (*a daily / ежедневное издание; a weekly / еженедельное издание*) (Financial Times; McConnell, Brue, 2023). В целом в субстантивации реализуется принцип языковой экономии в сочетании с тенденцией к конденсации содержания.

Особенностью экономического дискурса также является весьма широкое употребление сложных прилагательных в качестве средства реализации компрессии, которые имеют разнообразную структуру. В основном они образуются сложением полных основ (*world-famous/знаменитый; part-time / с частичной занятостью*). Значительная часть многочисленных сложных прилагательных образуется по асинтаксической модели N + Adj (Part I) (*tax-free / не облагаемый налогом; cost-effective/пентабельный; price-sensitive / чувствительный к цене*) (Rutherford, 2005). Они используются при описании базовых понятий и законов экономической теории, деятельности предприятий. Также удобным способом компрессивного выражения понятия является синтаксическая структура Adj + N (*short-period/кратковременный; full-time / занятый полный рабочий день*), причем преобладают сложные прилагательные, в которых в качестве зависимого компонента используются слова long, short, full, part, high, low (*long-term/долгосрочный; low-income/низкодоходный; short-run/кратковременный*) (The Economics Book, 2012). Благодаря простой сжатой структуре подобные сложные прилагательные весьма употребительны при описании сроков исполнения, ключевых понятий экономической науки.

Что касается сложных глаголов в экономическом дискурсе, в основном представлены глаголы, имеющие асинтаксическую структуру N + V (*to waylay / подстеречь*) и Adj + V (*to blacklist / внести в черный список*) (Mackenzie, 2012), однако они немногочисленны. По-видимому, они не слишком удобны в плане применения из-за сложносоставности и громоздкости. Тем не менее использование сложных глаголов придает высказыванию сжатый характер в сочетании с выразительностью и комплексностью.

В экономическом дискурсе широко распространены сложные фразовые слова, состоящие из обособившихся синтагм, включающих помимо знаменательных слов предлоги и союзы. Подобные свернутые языковые единицы, отличающиеся повышенной степенью языковой компрессии, часто выступают в качестве определений при существительном, придавая речи новизну и образность: (*out-of-town location / расположение за городом; on-the-run coupon issues / текущая купонная эмиссия; day-to-day lives / повседневная жизнь; once-and-for-all test / проверка раз и навсегда*) (Financial Times; The Economist); кроме того, такие свернутые конструкции

способны выражать информацию в том же объеме, что и развернутые, но делают это более компактно и насыщенно. Фразовые сложные слова часто используются при описании экономических явлений и терминов, видов компаний и рынков, местоположения предприятий.

В экономическом дискурсе также распространены сложносокращенные слова, образованные словосложением и сокращением. Первая группа сложносокращенных слов представлена словами, в которых первый элемент представляет собой одну букву (*e-invoice / electronic invoice / электронный счет-фактура; s-commerce / social commerce / социальная коммерция*) (Rutherford, 2005). Вторая группа – это слова, сочетающие начальный элемент первого и второго слова и характеризующие особенности должностных обязанностей и режима работы (*temadd / temporary additional duty / временное совмещение обязанностей*), названия организаций (*Dolab / Department of Labour / Министерство труда*) (The New Palgrave Dictionary..., 2008). Третья группа сложносокращенных слов включает сочетание начала первого слова и полной формы второго (*midnight / middle night / полночь*) и характеризует временные отношения. В сложносокращенных словах происходит «уплотнение» семантики отдельных компонентов и увеличение их функционально-семантической нагрузки.

Также среди сложных слов, используемых в экономическом дискурсе, весьма распространены сложнопроизводные слова, образующиеся с помощью словосложения и аффиксации. В таких словах второй элемент передает семантику мотивирующего слова в качестве действующего лица, причем, как правило, они обозначают лиц, работающих в сфере экономики или имеющих к ней отношение, и образуются по модели N + V + -er (*market-maker / «делатель» рынка; shareholder/акционер; whistle-blower/информатор*) (Mackenzie, 2012). Благодаря сжатой, но насыщенной форме сложнопроизводные слова ускоряют обмен информацией.

В целом благодаря достаточно простой, сжатой форме выражения и многообразию способов образования сложные слова являются ведущим способом компрессии информации в экономическом дискурсе.

Аббревиация как средство реализации языковой компрессии в сфере экономики занимает второе место по популярности после словосложения. Аббревиатура образуется на основе словосочетания в случаях, когда его отдельные единицы подвергаются сокращению (Матвеева, 2010).

Как показывает анализ, большая часть аббревиатур, представленных в экономическом дискурсе, – это инициальные аббревиатуры, размер которых весьма разнообразен: от двухинициальных (*IE / individual entrepreneur / индивидуальный предприниматель*) до семиинициальных (*UNEUROPEAN / United Nations European Economic Association / Европейская экономическая ассоциация ООН*) (The Economist). Наиболее частотными в экономическом дискурсе являются нулевые (без дополнительных графических элементов) трехкомпонентные инициальные аббревиатуры со стержневым именем существительным (*CEO / Chief Executive Officer / управляющий высшего ранга; GDP / Gross Domestic Product / ВВП*), которые образуются по модели Adj + N (Adj) + N (*AMT / Alternative Minimum Tax / минимальный альтернативный налог; EMA / European Monetary Agreement / Европейское монетарное соглашение*) (Financial Times). По-видимому, подобные модели образования аббревиатур не только точно номинируют объекты и предметы, но и подробно описывают их признаки и качества.

Двухкомпонентные (двухбуквенные) аббревиатуры в языке экономики распространены значительно меньше, поскольку содержат весьма краткую информацию об объекте номинации (Кострубина, 2017). Базовой является адъективная модель Adj + N, позволяющая номинировать объект с указанием присущих ему качеств (*valuable cargo / ценный груз; legal entity / юридическое лицо*). Также в экономическом дискурсе встречается двухинициальная субстантивная модель N + N (*Information Technology / информационные технологии; PR / Public Relations / связь с общественностью*) (Mackenzie, 2012), используемая для обозначения направлений работы организаций.

Что касается четырех-, пяти-, и шестикомпонентных аббревиатур, их основой выступают модели N + N и Adj + N, которые распространяются за счет добавления ряда определений (*AMEX / American Stock Exchange / американская фондовая биржа; ECOSOS / Economic and Social Council / экономический и социальный совет*) (McConnell, Brue, 2023). Тем не менее многокомпонентные аббревиатуры, содержащие более трех букв, не слишком популярны в экономическом дискурсе. Они используются тогда, когда требуется дать уточненное название, но сложны для понимания и последующего воспроизведения.

Ряд инициальных аббревиатур представляет собой акронимы, что является удобным способом сжатия многокомпонентного словосочетания и соответствует тенденции к экономии и упрощению при сохранении высокой информативности (Бабенкова, Арюшкина, 2024) (*BRICS / Brazil, Russia, India, China, South Africa / БРИКС; SPAC / Special Purpose Acquisition Company / целевая компания, предназначенная для слияния*) (Mackenzie, 2012).

Следует отметить, что, хотя инициальные аббревиатуры являются преобладающими в экономическом дискурсе, также наблюдается наличие усеченных сокращений слогового типа, причем наиболее распространены сокращения, в которых сохранена начальная часть слова. Такой вид сокращений называется «апокопа» (*com/company/компания; info/information/информация; sig/signature/подпись*) (Mackenzie, 2012). Подобные сокращения являются весьма популярными, поскольку благодаря краткой и сжатой форме легко запоминаются. В целом для начально-слоговых сокращений принцип экономии оказывается доминирующим, соответственно, подобные аббревиатуры легче запомнить, что способствует их достаточно широкому распространению в экономическом дискурсе.

Что касается другого вида усечений, при котором сохраняется именно конечная часть слова (аферезис), то они мало представлены в экономическом дискурсе (*Net/Internet/Интернет*). По-видимому, подобные виды усечений, хотя и обладают компактной, сжатой структурой, весьма сложны для распознавания.

Еще одним видом аббревиатур, встречающимся в экономическом дискурсе, являются многочисленные графические сокращения, представляющие собой письменные знаки-заместители своих полных прототипов (*ad/advertising/реклама; encl./enclosure/приложение; assoc./association/ассоциация*) (The Economics Book, 2012).

Благодаря сочетанию сжатой формы и емкого семантического наполнения подобного рода сокращения часто используются в письменной речи и воспринимаются как привычные экономические термины.

Что касается семантического наполнения, в экономическом дискурсе можно выделить несколько групп аббревиатур.

Во-первых, значительная часть аббревиатур представляет собой названия экономических организаций и объединений, а также финансовых учреждений (*ISO / International Organisation for Standardisation / Международная организация стандартизации; IMF / International Monetary Fund / Международный валютный фонд*) (*The Economist*), которые часто упоминаются как в экономической документации, так и в новостных сообщениях.

Во-вторых, аббревиатуры в экономической сфере применяются для обозначения должностей и типов профессий (*IFA / independent financial adviser / независимый финансовый советник*), а также видов организационно-правовых форм собственности предприятий и структуры компаний (*ST / sole trader / индивидуальный предприниматель; JSC / joint stock company / акционерное общество; HQ / headquarters / штаб-квартира компании; dept/department/отдел*) (Mackenzie, 2012). Подобные лексические единицы часто используются в деловых письмах и иной деловой документации, в том числе в документах, связанных с транспортировкой товара.

В-третьих, значительное число аббревиатур – это термины, связанные с бухгалтерской и финансовой отчетностью, с биржевой деятельностью (*IPO / Initial Public Offering / первичное размещение акций на бирже; CAPEX / Capital Expenditure / капитальные расходы; ROI / Return on Investment / рентабельность активов*) (*Financial Times*). Такие сокращения очень удобны, поскольку, применяясь в сжатом, конденсированном виде, они экономят время, которое тратится на их распознавание и воспроизведение. Они используются в учебниках по экономическим дисциплинам, в финансовых отчетах и прочих экономических документах.

В-четвертых, еще одна группа аббревиатур, встречаемых в экономическом дискурсе, представляет собой деловые сокращения в документах или письмах (*Enc. / enclosure / приложение к документу; Dup / Duplicate / дубликат, копия; Attn./Attention/внимание; P.S. / post scriptum / постскриптум*) (Mackenzie, 2012). Подобные сокращения весьма распространены в письменной речи и значительно ускоряют обмен информацией по той причине, что в них сжатость и лаконичность формы сочетается с емким содержанием.

В-пятых, в экономической сфере находят широкое применение сокращения, связанные с выражением времени (*a. m. / ante meridiem / до полудня; mo/month/месяц; yr/year/год*), а также указанием адреса (*St./Street/улица; Blvd/Boulevard/бульвар; Ave./Avenue/проспект*) (Mackenzie, 2012). Эти сокращения являются привычными и ускоряют процесс коммуникации, обладая краткой и сжатой формой.

В целом аббревиатуры (сокращения) являются теми языковыми средствами, для которых характерна наивысшая степень компрессии информации (Кострубина, Прокопьева, 2023), что значительно минимизирует затраты на проведение многих операций, но, в отличие от сложных слов, они требуют больших усилий для запоминания информации, что снижает популярность их применения в экономическом дискурсе.

Итак, и сложные слова, и разновидности аббревиатур являются эффективными способами сжатого, емкого, однословного выражения понятий, имеющих первоначальное расчлененное языковое обозначение.

Заключение

В результате проведенного исследования были сделаны следующие выводы.

Языковая компрессия распространена в лингвистике в достаточной степени. Она проявляется на разных уровнях языка и заключается в выражении определенного объема информации короткими, сжатыми средствами, что позволяет рационально использовать языковые ресурсы. Особый интерес представляет языковая компрессия на словообразовательном уровне, который является наименее изученным.

В экономическом дискурсе с помощью метода сплошной выборки были отобраны лексические единицы, служащие средствами компрессивного словообразования, затем они были систематизированы и классифицированы и произошло их объединение в две группы компрессивов, т. е. слов, образованных словосложением и аббревиацией. Это позволило выявить продуктивные словообразовательные модели, служащие средствами выражения языковой компрессии, внутри каждой из полученных групп.

Было определено, что наиболее часто языковая компрессия в экономическом дискурсе проявляется с помощью словосложения, преобладающими являются слова, которые образуются соположением основ. Это выражается в распространении субстантивных конструкций, имеющих структуру N + N, а также в субстантивации глаголов с постпозитивами. Кроме того, свернутые номинативные единицы (фразовые сложные слова) и сложнопроизводные слова позволяют передавать понятия более компактно, чтобы донести до реципиента информацию наиболее лаконично, описывая лиц, работающих в сфере экономики и характеризуя базовые понятия экономической науки. Аббревиатуры в качестве средств выражения языковой компрессии оказываются менее популярными, чем сложные слова, из-за сложности их запоминания и распознавания. Тем не менее в аббревиации компрессия средств выражения увеличивает скорость поступления информации при сохранении значительной информационной емкости плана содержания понятий, что находит применение в экономической документации и деловых письмах, а также в названиях финансовых учреждений и объединений. При этом в экономическом дискурсе преобладают трехбуквенные инициальные аббревиатуры со стержневым именем существительным, а также графические сокращения, используемые в письменной речи. Сокращая протяженность речевых единиц, они повышают роль имплицитных смыслов.

Перспективным видится изучение средств выражения языковой компрессии на всех языковых уровнях в разных типах дискурса.

Источники | References

1. Алексеев А. В. Лингвистическая компрессия на семантическом уровне в текстах // Актуальные проблемы педагогики и психологии. 2023. Т. 4. № 10.
2. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. М.: Флинта; Наука, 2012.
3. Бабенкова Е. А., Арюшкина И. Г. Структурные параметры акронимов в англоязычном экономическом дискурсе // Вестник Марийского государственного университета. 2024. Т. 18. № 1.
4. Белякова О. В. Компрессивное словообразование в англоязычном юридическом дискурсе: структурно-семантические характеристики языковых единиц // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2024. Т. 17. Вып. 3.
5. Белякова О. В. Структурно-семантические характеристики сложных слов в юридическом дискурсе (на материале английского языка) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2023. Т. 16. Вып. 6.
6. Боброва К. А. Компрессия как средство повторной номинации в немецком диалогическом тексте // Единицы языка в коммуникативном и номинативном аспектах: межвузовский сборник научных трудов. Л., 1986.
7. Гальперин И. Р., Черкасская Е. Б. Лексикология английского языка. М., 1956.
8. Глухов Г. В. Прагма-коммуникативные функции словообразовательной компрессии в современном немецком языке (на материале немецкоязычной прессы): автореф. дисс. ... к. филол. н. Мн., 1992.
9. Дьякова Е. Ю. Средства языковой компрессии торговых наименований в рекламном дискурсе сферы образовательных услуг // Вестник Московского университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2010. № 1.
10. Дьяконова С. А. Эллипсис слов, определяемых инфинитивом в постатрибутивной позиции, на материале журналов The Economist и WCO New // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2021. Т. 14. Вып. 2.
11. Евтушина Т. А., Ковальская Н. А. Экономический дискурс как объект лингвистического исследования // Вестник Челябинского государственного университета. 2014. № 6 (335).
12. Ищенко И. Г. Компрессивное словообразование в современном английском языке // Вестник Амурского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. 2020. Вып. 90.
13. Кострубина С. А. Аббревиатуры английских и русских экономических терминов: контрастивный аспект // Вестник Томского государственного университета. 2017. № 418.
14. Кострубина С. А., Прокопьева А. Е. Структурные типы сокращений английских и русских компьютерных терминов: сопоставительный аспект // Вестник Череповецкого государственного университета. 2023. № 2.
15. Лукина К. Е. Когнитивные модели субстантивации в современном английском языке: автореф. дисс. ... к. филол. н. Тамбов, 2020.
16. Маракушина Г. В. Роль компрессии в лексической номинации (на материале английского, немецкого и русского языков): автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2008.
17. Мартине А. Принцип экономии в фонетических изменениях. М., 1960.
18. Матвеева Т. В. Полный словарь лингвистических терминов. Ростов н/Д: Феникс, 2010.
19. Ордынская С. Н. Языковая компрессия: ее онтология, сущность и функции // III Международные Бодуэновские чтения: И. А. Бодуэн де Куртенэ и современные проблемы теоретического и прикладного языкознания (г. Казань, 23-25 мая 2006 г.): труды и материалы: в 2-х т. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2006. Т. 2.
20. Умерова М. В. Языковая компрессия: виды и уровни реализации // Актуальные вопросы современной науки. 2011. № 17-1.
21. Черкунова М. В. Специфика языковой компрессии в современном англоязычном научном дискурсе (на материале аннотаций к статьям, входящим в международные реферативные базы данных) // Дискурс профессиональной коммуникации. 2021. № 3-3.

Информация об авторах | Author information

Глухов Геннадий Васильевич¹, к. филол. н., д. пед. н., проф.
¹ Самарский государственный экономический университет



Gennadiy Vasilyevich Glukhov¹, PhD, Dr
¹ Samara State University of Economics

¹ kino@sseu.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 15.06.2024; опубликовано online (published online): 29.07.2024.

Ключевые слова (keywords): языковая компрессия в экономическом дискурсе; структурно-семантические особенности английских компрессивов; сложные слова; аббревиатуры; компрессивное словообразование; linguistic compression in economic discourse; structural and semantic features of English compressions; complex words; abbreviations; compressive word formation.